

La traditionnelle ville d'Unnan

N° 01

GRATUIT



Tout en mangeant un ragoût de la région, il y a eu une dégustation de saké, suivis d'une explication de comment l'apprécier.

Il y a, dans toutes les cuisines locales du Japon, un plat "nishime" se rapprochant du ragoût et composé de racines, taros, konnyaku (pâte visqueuse fabriquée à partir de tubercules comestibles) et de konbu (algue très répandue au Japon). Ce ragoût est cuisiné dans un bouillon de sauce soja et de saké japonais. Cependant, ce plat est aussi une cuisine traditionnelle phare de certaines régions. Le ragoût de la région d'Izumo est caractérisé par la présence de légumes sauvages, tels que le bambou, le shiitake (champignon asiatique) et le zenmai (plante ressemblant à une asperge). Ce mélange d'ingrédients, quoique aléatoire, permet la création d'une saveur unique au ragoût. Peu importe la fréquence avec laquelle vous le cuisinez, c'est un plat qui aura constamment un goût différent. Lors des apéritifs entre voisins, le ragoût est mangé accompagné de gâteaux de riz (Onigiri), de cornichons, du thé et de l'alcool. Les ingrédients pour le ragoût d'Unnan proviennent tous de la région, de même pour l'alcool, qui est en général un saké d'Unnan. L'alcool japonais dont j'ai eu l'opportunité de goûter faisait parti des premières tournées mises en bouteille cette année. De plus, j'ai pu sentir sa douce odeur de riz et, lorsque j'en ai bu, j'ai senti cette saveur descendre petit à petit dans ma gorge. C'était exquis. À la fois doux, fort et acide, ce saké était un délice de saveurs. Finalement, pensant juste pouvoir le goûter une seule fois, ils ont eu la gentillesse de me servir 2 autres petites coupelles. Monsieur Sato à eu la bonté de nous faire visiter cet endroit. Grâce à lui et l'atmosphère de ce site, nous avons eu la chance d'observer un paysage atypique du Japon.

En collaboration avec :

Kisuki Shuzō (fabricant de saké)
477-1, Kisuki, Kisuki-chō, Unnan-shi, Shimane 699-1332
Tél 0854-42-0072 <http://www.kisukisyuzou.com/>

Restaurant "Kayabuki"
2273-22, Jiryō, Kisuki-chō, Unnan-shi, Shimane 699-1322
Tél 0854-42-0238 <http://tegest.net/hinoborinosato/kayabuki.php>

Accès



Environ 20mn. en voiture de l'aéroport d'Izumo Enmusubi
Environ 1h. en voiture de l'aéroport de Yonago Kitaro

Ligne JR : De la gare JR Matsue jusqu'à Kisuki — environ 1h.
De la gare JR Izumoshi jusqu'à Kisuki — environ 1h.
De la gare JR Shinji jusqu'à Kisuki — environ 35mn.

Emprunter l'autoroute Chūgoku :
Depuis Miyoshi-Higashi JCT-IC — environ 50mn.
Depuis Tōjō IC en empruntant la RN 314 — environ 2h.

Emprunter l'autoroute Matsue :
Depuis Mitoyakusuki IC — environ 5mn.

Emprunter l'autoroute San-in :
Depuis Matsue-Tamatsukuri IC — environ 30mn.
Depuis Izumo IC — environ 30mn.

Environ 90mn. en voiture du port international de Sakaiminato

N° 02 | Tatara



*Cette photo est un exemple.

Comment la traditionnelle ville d'Unnan arrive à transmettre son charme à la préfecture de Shimane ? La meilleure période pour admirer les fleurs de cerisiers se situe entre la fin du mois de mars et le début du mois d'avril. S'il vous plaît venez absolument admirer ces fleurs de cerisiers qui, pendant une année durant, reçoivent un traitement des plus soigneux. Le prochain numéro portera sur le développement depuis les temps anciens jusqu'à aujourd'hui d'une méthode de forge de l'acier, appelée "l'acier de Tatara". Au cours des futurs échanges avec des experts du sujet, nous découvrirons comment cette industrie a grandement été impliquée dans le développement de la région d'Izumo. Nous avons hâte d'y être !



Sakura et Saké

L'interview

Un résident français de la région et deux étudiants français en échange à l'Université de Shimane

Sakuramori, importance de son métier

La ville d'Uttan est une ville de campagne située dans les montagnes ouest de la préfecture de Shimane. Les cerisiers d'Uttan symbolisent avec dignité cette ville. L'endroit le plus célèbre pour pouvoir les admirer se situe le long de la rivière Hiikawa où se trouve l'allée des cerisiers. Sur environ 2 kilomètres sont plantés près de 800 cerisiers. Ce lieu faisant ainsi partie des "100 sites les plus réputés pour contempler des cerisiers au Japon". Chaque année, lorsque les fleurs de cerisiers sont en pleine floraison un grand nombre de touristes se rendent dans ce qu'on appelle le "tunnel de cerisiers". Comment se fait-il qu'après tant d'années les fleurs de cerisiers de cette région sont toujours aussi belles ? Afin de percer ce secret, Sacha un étudiant français qui a déménagé au Japon, ainsi que Ryad et Réda deux actuels étudiants à l'Université de Shimane ont pu s'entretenir avec M. Tôda Hiroshi, dans le but d'en savoir plus sur la beauté des fleurs de cerisiers d'Uttan.



C'est la santé des fleurs de cerisier qui est le plus important.

Sacha Vu de l'attention particulière que vous portez à ces cerisiers, cela doit vous faire plaisir de voir autant de monde venir les admirer !
M. Tôda À vrai dire, je ne vais guère voir les fleurs lors de la floraison. Comme les cerisiers à saine ment gardent l'importance plutôt à la santé des fleurs de cerisiers que la floraison en elle-même.

Réda Professionnellement parlant, quel est le rôle du sakuramori ?
M. Tôda Durant l'année entière, je pour travail de prendre soin de ces fleurs de cerisier. En hiver, je suis chargé de soigner les arbres qui ont des éventuelles maladies ou les branches inutiles et à donner de l'engrais. Je plus j'ai attention aux insectes nuisibles et à faucher l'herbe au pied des cerisiers.

Sacha En tant que sakuramori, êtes-vous un employé et payé en conséquence ou un bénévole ?
M. Tôda Mon travail est celui de m'occuper des cerisiers, ce n'est pas du bénévolat. Je travaille à la demande de la société qui est en charge des sakras de la ville d'Uttan (environ 800 membres).

Sacha Quelles ont été les raisons de votre engagement dans cette profession ?
M. Tôda Lorsque j'étais étudiant, j'étudiais sur les forêts et les arbres. Et après la fin de mes études, j'ai obtenu un emploi dans la sylviculture de la préfecture. Plus tard, j'ai pris ma retraite et j'ai accepté ce poste. Je travaille comme sakuramori depuis 11 ans. À partir du mois d'avril, cela fera 21 ans que je travaille ici.

Réda Vous êtes vraiment un professionnel des cerisiers !
M. Tôda Je fais simplement spécialiste sur les plantes et non des endroits célèbres pour voir les cerisiers. Je vous conseille donc de voir le site de l'office du tourisme pour mieux connaître les sites touristiques.

Sacha Il y a beaucoup d'endroits dans la région de Shimane pour admirer les cerisiers, même après avoir vu les cerisiers de la ville d'Uttan, me suis dit qu'elle était très spéciale.
M. Tôda Les Japonais admirent les fleurs de cerisier depuis longtemps. Plus particulièrement les habitants d'Uttan ont de l'attachement. Les sakras nous protègent de beaucoup de dégâts d'inondations. Même pendant la guerre, nous préservions les cerisiers et ce même quand nous étions en difficulté.

Réda Actuellement, quel âge ont les cerisiers d'Uttan ?
M. Tôda Les cerisiers au bord de la rivière Hiikawa sont tous de vieux arbres allant à peu près de 100 ans. Normalement, les cerisiers ne vivent que jusqu'à 30 ans, mais ces cerisiers vivent un peu plus longtemps. Je crois que c'est grâce aux personnes de cette ville qui admirent et prennent soin des sakras depuis longtemps.

Sacha Je suis plutôt surpris de voir des cerisiers aussi anciens fleurir autant !
M. Tôda Je suis fier de ces cerisiers qui ont des pétales en abondance et même jusqu'au bout de leurs branches. Mais, comme ces cerisiers meurent tous un jour ou l'autre, nous plantons de nouveaux cerisiers régulièrement. Ça nous permet de nous appliquer dans notre travail de sakuramori pour créer de nouveaux endroits remplis de cerisiers.



< De gauche à droite >
Sacha, Ryad, Réda



"Sakuramori" M. Tôda Hiroshi

Chaque année, beaucoup de personnes visitent la ville d'Uttan pour y voir ses fleurs de cerisier.

Sacha Tout d'abord, merci d'avoir accepté de nous rencontrer aujourd'hui. Les fleurs de cerisiers sont vraiment très belles et très célèbres, mais après avoir vu de mes propres yeux pour la première fois, j'ai vraiment pensé qu'elles avaient quelque chose d'unique, j'ai été très surpris.

M. Tôda Merci beaucoup. Vous pouvez admirer les cerisiers sur les routes au bord de la rivière Hiikawa (Hikawa) ou Agawa. Il y a beaucoup d'endroits célèbres pour observer ces cerisiers.

Réda Aujourd'hui il pleut un peu, mais pendant les journées de fortes pluies, si le vent souffle très fort, les fleurs de cerisiers ne tombent-elles pas ?

M. Tôda Au début de la saison des cerisiers, ils ne perdent pas leurs fleurs. Mais lorsqu'ils sont en pleine floraison, ils perdent naturellement. S'il y a du vent pendant cette période, certains pétales tombent toutes à la fois. Dans ces moments, on pourrait dire que c'est un tourbillon de pétales de fleurs de cerisiers. C'est vraiment magnifique.

Sacha Connaissez-vous le nombre approximatif de touristes qui viennent durant cette période ?

M. Tôda Environ 100 touristes visitaient notre petite ville chaque année. Mais, dernièrement, plus de 1000 touristes viennent voir les cerisiers d'Uttan. Donc, il y a de grands bouchons dans ces environs quand les touristes arrivent.



Nos impressions



« M. Tôda est une personne passionnée et cela s'entend à son ton de sa voix, bien que japonais soit difficile à réussir à nous transmettre ses connaissances. On a pu assimiler la manière de penser et l'approche que demande le métier de M. Tôda. C'est à ce moment-là que nous avons réalisé ce pourquoi les cerisiers d'Uttan étaient si fascinants. Nous avons aussi été surpris de voir que ces cerisiers étaient autant accessibles. Aussi loin que la nature le permet, les fleurs de cerisiers en forme de boulette s'épanouissent. Cette interview nous a fait ressentir à quel point les habitants d'Uttan aiment les cerisiers. Merci beaucoup M. Tôda ! »

DE GRANDS SITES DE CERISIERS À UNNAN

GUIDE TOURISTIQUE D'UNNAN



A L'un des 100 meilleurs endroits pour les sakuras au Japon:
Les cerisiers le long de la rivière Hiikawa

Il y a beaucoup de cerisiers bordant la rivière Hiikawa. Nous vous recommandons de traverser le joli tunnel de cerisiers long de 2 km. Après le coucher de soleil, vous pouvez les admirer illuminés par des lanternes en papier.

La meilleure période pour les voir : Début avril / Parking gratuit (1 300 places) / En voiture : environ 3mn. depuis Mitoyakisuki IC (l'autoroute Chūgoku Odan Onomichi-Matsue) en direction de la gare JR Kisuki.

Vous pouvez profiter des cerisiers verts et roses :
Le parc au bord de la rivière Mitoyagawa.

Le long de la route nationale 54 et de la rivière Mitoyagawa, il y a un tunnel de cerisiers long de 2 km. On peut retrouver les fleurs de cerisiers verts appelés *Gyoikou* sont rares et fleurissent deux semaines après les cerisiers roses *Someiyoshino*. Vous pouvez aller admirer les cerisiers fleuris deux fois au printemps. La nuit les lanternes en papier s'illuminent.



La meilleure période pour voir les "Gyoikou" est à partir de la deuxième moitié du mois d'avril.

La meilleure période pour voir les "Someiyoshino" : Début avril, "Gyoikou" : Mi-avril / Parking gratuit (50 places) / En voiture : environ 5mn. depuis Mitoyakisuki IC (l'autoroute Chūgoku Odan Onomichi-Matsue) en empruntant la RN 54 en direction d'Hiroshima.

C La floraison précoce des cerisiers roses foncés, les "Kawazuzakura"



Les cerisiers roses foncés fleurissent au bord de la rivière Akagawa sur 1 km. Les "Kawazuzakura" se nomment Kawazu car ils proviennent de la ville de Kawazu dans la préfecture de Shizuoka connus pour leur floraison en avance.

La meilleure période pour les voir : Début mars / Sans parking / En voiture : environ 15mn. depuis Mitoyakisuki IC (l'autoroute Chūgoku Odan Onomichi-Matsue) en empruntant la RN 54, puis la route départementale 157 en direction de Daitō.

F Les sites Kawate Odakara donnent un point de vue magnifique sur la rivière.



Vous avez à l'arrière les montagnes de la région, et à l'avant la route de cerisiers de la rivière Hiikawa. Malgré le passage de l'autre côté de la rivière de la route nationale 314, vous ne pourrez pas observer les cerisiers. Cependant les arbres en fleur se reflètent dans l'eau limpide qui se fracassent contre les rochers.

La meilleure période pour les voir : Début avril / Sans parking / En voiture : environ 20 mn. depuis Mitoyakisuki IC (l'autoroute Chūgoku Odan Onomichi-Matsue) en empruntant la RN 314 en direction d'Okuzumo.

Vous pouvez vous promener le long de la rive gauche de la rivière Akagawa tout autour du "Kamo Culture Hall La Mer"

Il y a la variété de sakura appelé "Someiyoshino", qui est planté sur le pont Ynagabashi au pont Kimobashi sur la rivière Akagawa, principalement aux alentours du "Kamo Culture Hall La Mer". Les magnifiques rangées de cerisiers sont en fleurs.

La meilleure période pour les voir : Début avril / Parking gratuit ("Kamo Culture Hall La Mer") / En voiture : environ 10mn. depuis Mitoyakisuki IC (l'autoroute Chūgoku Odan Onomichi-Matsue) en empruntant la RN 54 en direction de Matsue.

Vous pouvez admirer les fleurs de cerisiers au marché régional "Michi-no-Eki Kakeya-no-sato".

Le long de la route 54 mène au Green Space Park, adjacent au marché régional "Michi-no-Eki Kakeya-no-sato". Là-bas le nombre de cerisiers est de seulement mais en pleine floraison ce site se transforme en un magnifique tunnel de cerisiers. Bien que situé dans un endroit idéal, entrer dans ce parc est comme entrer dans un autre monde. C'est idéal pour se reposer et passer des moments en toute tranquillité.

La meilleure période pour les voir : Début avril / Parking gratuit (Michi-no-Eki Kakeya-no-sato) / En voiture : environ 10mn. depuis Yoshidakakeya IC (l'autoroute Chūgoku Odan Onomichi-Matsue) en empruntant la RN 54 en direction de Matsue.

Souvenirs d'Unnan

Sushi au maquereau grillé

En souvenirs, nous vous recommandons le sushi au maquereau grillé. Les sushis du restaurant "Okui" sont préparés avec du riz vinaigré sur lequel sont mis des maquereaux des plantes sauvages cuites et des œufs. Cette préparation demande beaucoup de travail.

Restaurant "Okui"

468-15, Kisuki, Kisuki-chō, Unnan-shi, Shimane
Tél 0854-42-0377
<https://www.unnan-kankou.jp/contents/gourmet/641>



*Cette photo est un exemple.

Des produits teintés de fleurs de cerisiers

On peut fabriquer un colorant à base de fleurs de cerisiers en faisant bouillir les brindilles. Même s'il s'agit de fleurs de cerisiers on peut obtenir une grande variété de couleurs comme un rose légèrement clair et se rapprochant du bleu encore un plus foncé.

Atelier Kinohana-Kōbō

320, Shin-ichi, Kisuki-chō, Unnan-shi, Shimane
Tél 0854-47-7087
<https://www.unnan-kankou.jp/contents/buy/482>



Le saké raffiné non dilué Junmai Ginjō "Kumo"

Bien qu'il soit séché à un goût rafraîchissant. On peut ressentir la douceur et les délicieuses saveurs du riz le rendant ainsi un excellent choix comme apéritif ou pendant un repas. Il est disponible en bouteille à partir brut.

Kisuki Shuzō (fabricant de saké)

477-1, Kisuki, Kisuki-chō, Unnan-shi, Shimane
Tél 0854-42-0072
<http://www.kisukisyuzou.com/>



Mochi à la fleur de cerisier

Le mochi au sakura de la ville d'Unnan est caractérisé par une pâte d'haricot rouge enveloppée d'un gâteau ressemblant à une crêpe. Le sucre salé qu'il apporte la pâte d'haricot rouge mûre à la crêpe en font un gâteau au goût unique. Le mochi au sakura vert qui correspond à la couleur verte des cerisiers de Mitoya "Gyoikou", est également délicieux.

Vente saisonnière (De janvier à début mai)

Pâtisserie Tachibanaya

51-3, Tonogouchi, Mitoya-chō, Unnan-shi, Shimane
Tél 0854-45-2742
<http://tachibana-ya.appspot.com/>

Nos points de vue

Commentaires



La beauté des cerisiers au cœur de l'objectif !

Cet instant fut court, mais fort intéressant.

Notre édition du guide touristique à été réalisée avec la participation active de deux étudiants français en échange à l'Université de Shimane, mais aussi d'un résident français de la région.

Sacha c'était la première fois que je rendais dans la ville d'Unnan. J'avais conscience que c'était un site connu de la région de Shimane, mais n'avais jamais eu l'opportunité de m'y rendre. Là-bas, nous avons eu la chance de pouvoir interviewer un sakuramori, un "protecteur de cerisiers". Grâce à lui, nous avons appris beaucoup de choses concernant les sakuras et le site étant magnifique même en temps de pluie, si jamais vous avez la chance d'avoir un beau temps, nous vous conseillons fortement d'y aller !

Ryad : Je tenais tout d'abord à remercier les personnes de la ville d'Unnan de nous avoir donné l'opportunité de faire ceci. J'ai avant tout apprécié l'interview avec le sakuramori, c'était vraiment intéressant. De plus voir une personne âgée aussi passionnée par son métier est une super expérience. Je trouvais ça amusant de se faire prendre en photo et de se faire suivre de partout par une équipe de photographe, chose que l'on n'a pas l'occasion de faire dans la vie tous les jours !

Unnan est connue pour son grand nombre de sakuras et son festival qui a lieu pendant la floraison de ceux-ci. Sur ce site les sakuras soient aussi bien fleuris, une personne est en charge de les entretenir et de les protéger tout au long de l'année. Nous avons pu questionner cette personne qui a pour métier celui de sakuramori. C'était très enrichissant de parler avec quelqu'un d'aussi passionné par son métier. Le résultat est génial car nous avons pu admirer des sakuras en pleine floraison au bord d'une rivière. Je recommande fortement cet endroit pour toutes personnes souhaitant admirer les sakuras à Shimane. Par la suite, nous avons pu partager un repas dans un lieu traditionnel, où notre hôte nous a très bien accueillis. Le repas était constitué de produits de la région, ainsi, j'ai pu apprécier pour la première fois plein de nouvelles choses. C'était bon et il y avait plein de choses à goûter.

Les cerisiers et la culture d'Unnan ont interpellés nos trois convives, en effet la ville se préoccupe énormément de leurs arbres et des sakuramori. De plus, la cuisine traditionnelle de la ville était une première pour eux. Vous pouvez voir le film qui a été tourné pour cet événement en cliquant sur l'icône à votre droite.

